

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ



ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
27-е заседание,
состоявшееся во вторник,
11 ноября 1997 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 27-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш)

затем: г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

- b) УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
- c) ФОНДЫ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО
КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

РАЗДЕЛ 26. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

РАЗДЕЛ 27. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАЗДЕЛ 27А. КАНЦЕЛЯРИЯ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСАМ
АДМИНИСТРАЦИИ И УПРАВЛЕНИЯ

РАЗДЕЛ 27В. УПРАВЛЕНИЕ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ ПРОГРАММ, БЮДЖЕТУ И СЧЕТАМ

РАЗДЕЛ 27С. УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/52/SR.27
19 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

РАЗДЕЛ 27D. ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАЗДЕЛ 27E. КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАЗДЕЛ 27F. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Женева)

РАЗДЕЛ 27G. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Вена)

РАЗДЕЛ 27H. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Найроби)

РАЗДЕЛ 28. ВНУТРЕННИЙ НАДЗОР

РАЗДЕЛ 29. СОВМЕСТНО ФИНАНСИРУЕМАЯ АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

РАЗДЕЛ 30. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

РАЗДЕЛ 31. СТРОИТЕЛЬСТВО, ПЕРЕСТРОЙКА, ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ И КАПИТАЛЬНЫЙ
РЕМОНТ ПОМЕЩЕНИЙ

РАЗДЕЛ 32. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение) (A/52/438, A/C.5/51/65 и Corr.1, A/52/7, пункты 107-112, и A/C.5/52/2)

1. Г-н БОНД (Соединенные Штаты Америки) представляет мнения своей делегации о введении системы служебной аттестации (A/C.5/51/55). Он с удовлетворением отмечает, что понятия, которые лежат в основе этой системы, - планирование, контроль, обратная связь и оценка - в целом были хорошо приняты руководящими сотрудниками и их подчиненными, как и принцип, в соответствии с которым аттестация должна быть отныне основана на анализе достигнутых результатов по сравнению с заранее установленными показателями работы.
2. В докладе отмечаются некоторые трудности, присущие первому этапу введения системы, которые должны быть преодолены по мере того, как заинтересованные лица ознакомятся с ней. Секретариату следует предоставить сведения о количестве прошедших аттестацию сотрудников и о времени, необходимом для того, чтобы все руководящие сотрудники прошли подготовку по применению новой системы. Необходимо также уточнить процедуры и методы, используемые для оценки ее эффективности.
3. Американская делегация заявляет о своей решительной поддержке программы отпусков по семейным обстоятельствам (A/52/438), поскольку она дает сотрудникам возможность более гибко использовать отпуск по болезни в случае непредвиденных семейных проблем и признает право на отпуск по уходу за детьми для отцов. Необходимо уточнить, что точно подразумевается под "исключительными случаями", которые позволяют продлить первоначальный неоплачиваемый отпуск свыше установленной продолжительности в два года.
4. Американская делегация одобряет содержащееся в документе A/52/439 предложение Генерального секретаря о постепенном введении поощрительных выплат и премий.
5. Г-н ЯМАГИВА (Япония) безоговорочно поддерживает замечания представителя Румынии на предыдущем заседании в отношении полезности программы национальных конкурсов и разделяет его беспокойство в отношении сокращений должностей, предлагаемых для классов C-1 - C-3.
6. Делегация Японии приветствует введение новой системы служебной аттестации в 22 департаментах и управлениях в рамках Секретариата в 1996 году, что должно выразиться в более эффективном управлении и в большей транспарентности людских ресурсов. Она хотела бы получить информацию о тех причинах, которые пока еще не позволили внедрить эту систему во всех службах. Представляется, что общие понятия и принципы, на которых основывается эта система, широко приемлемы, и как руководители программ, так и представители персонала признают, что этот глобальный процесс - планирование, постоянный контроль, обратная связь и оценка - будет содействовать внедрению ориентированного на конечные результаты стиля управления. Конечно, эта новая система вызвала некоторые проблемы, но есть основание полагать, что со временем и благодаря приобретенному опыту эти недостатки можно будет исправить с помощью технических корректировок.
7. Что касается двух "ложных идей", упомянутых в пунктах 20-22 доклада, то следует избегать упорядоченной, математической аттестации, которая навязала бы новой системе излишнюю жесткость, и необходимо ориентировать в этом направлении сотрудников, ответственных за проведение аттестации. Отвечая на аргумент, в соответствии с которым ориентированная на определенные цели система аттестации не применима к международной гражданской службе, следует

подчеркнуть, что такая схема уже применялась в системе государственной службы некоторых стран. Поэтому Секретариату следует продолжить изучение этих примеров для извлечения из них уроков.

8. Необходимо понимать, что система служебной аттестации не является самоцелью, а направлена на поощрение ориентированного на результаты стиля управления. С этой точки зрения предложения, касающиеся введения системы поощрений и вознаграждений и установления более тесной связи между системой аттестации и механизмами профессиональной подготовки и содействия планированию карьеры (подпункты g и h пункта 25), имеют особо важное значение. Новая система аттестации будет содействовать формированию карьеры на основе заслуг и, следовательно, более транспарентного управления персоналом.

9. Г-н КИМ БОН ХЮН (Республика Корея) говорит, что его делегация одобряет введение новой системы служебной аттестации и с удовлетворением отмечает, что в 1996 году практически все департаменты и управления начали ее применять. Критические замечания, сформулированные в отношении этой системы, дают основание считать, что ее необходимо упростить и изменить. Особенно важно сократить число этапов, входящих в этот процесс, следить за тем, чтобы используемые бланки и пояснения были написаны ясным и простым языком, добиться того, чтобы цикл планирования совпадал с бюджетным циклом, и ввести систему поощрений и вознаграждений в связи с системой аттестации. Кроме того, с тем чтобы реально содействовать формированию нового стиля управления, ориентированного на высокие показатели работы, новая система аттестации должна использоваться одновременно с методом составления бюджета на основе конечных результатов, предложенных Генеральным секретарем (A/51/950).

10. Если предусматривается введение системы поощрительных выплат и премий (A/52/439), то система служебной аттестации является единственным средством, которое может позволить реально оценивать результаты. Вместе с тем, поскольку эта система еще недостаточно разработана для того, чтобы в нее можно было включить систему премий в денежной форме, то в первое время необходимо использовать неденежные формы поощрения.

11. Делегация Республики Корея серьезно обеспокоена количеством сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли при исполнении своих служебных обязанностей. Важно, чтобы принимающие страны принимали надлежащие меры для гарантий безопасности и охраны персонала и помещений Организации. Со своей стороны, Республика Корея готова ратифицировать Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

12. Что касается состава Секретариата, то делегация Республики Корея вновь выражает поддержку принципа справедливого географического распределения. В случае выхода сотрудников на пенсию, число которых в ближайшие годы будет значительным, необходимо искать молодых сотрудников, в частности в государствах-членах, которые недостаточно представлены в Секретариате. Национальные конкурсы должны быть основным методом набора персонала с этой целью. Кроме того, приходится с озабоченностью отмечать упразднение одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания в Отделе экзаменов и тестов.

13. Г-н УБАЛИЖОРО (Руанда) выступает по вопросу уважения привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций, о чем идет речь в документе A/C.5/52/2. В этом докладе содержится намек на местных сотрудников Организации Объединенных Наций, которые, якобы, по-прежнему содержатся в тюрьме в Руанде. Представитель Руанды с возмущением отмечает, что проблема геноцида в Руанде еще раз представляется с пристрастной точки зрения. Правда состоит в том, что в ходе геноцида руандийцы, которые были приняты на работу в ООН на местной основе, тщетно просили защиты Организации, которая в это время занималась эвакуацией международных сотрудников. В условиях этой политики "двух подходов, двух измерений" Руанда считает своим

долгом задать вопрос об этических нормах Организации Объединенных Наций, которая несет свою долю ответственности за события в Руанде и, следовательно, должна за это отвечать.

14. Г-н ЧИНВАННО (Таиланд) говорит, что его делегация придает большое значение системе служебной аттестации в качестве инструмента, способного улучшить функционирование Организации. В соответствующем докладе (A/C.5/51/55) говорится, что эта система сталкивается с рядом препятствий, и делегация Таиланда ожидает соответствующих разъяснений.

15. Что касается состава Секретариата, то представитель Таиланда ссылается на пункт 77 документа A/52/7, в котором Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам отмечает тенденцию к сокращению количества должностей класса C-3 и C-2.

16. Что касается вопроса о привилегиях и иммунитетах, то представитель Таиланда выражает беспокойство в связи с количеством сотрудников Организации, которые в последнее время пропали без вести, и считает, что принимающие страны должны делать все возможное, чтобы гарантировать безопасность этих сотрудников.

17. Г-н ЛЮ Янгоу (Китай) считает, что новая система служебной аттестации является позитивной инициативой, которая должна стимулировать сотрудников Организации и содействовать внедрению ориентированного на результаты стиля управления. Секретариату следует извлечь уроки из первого этапа этого опыта с учетом реакции и замечаний руководителей и их подчиненных. Остаются проблемы, которые необходимо решить. Необходимо четко понимать, что департаменты весьма различны и что, следовательно, они имеют различные методы работы, и поэтому система служебной аттестации должна быть должным образом адаптирована. Секретариат, который израсходовал значительные финансовые ресурсы на эту инициативу, должен продолжить свои усилия, с тем чтобы она себя оправдала.

18. Представитель Китая затрагивает проблему безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Необходимо, чтобы принимающие страны обеспечивали эффективные меры по защите жизни и имущества этих сотрудников, поскольку они обязаны это делать согласно Уставу и соответствующим конвенциям.

19. Наконец, представитель Китая одобряет принятые меры в отношении отпусков по семейным обстоятельствам, которые должны содействовать улучшению условий работы сотрудников ООН.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (A/52/261, A/52/381 и A/52/518)

- b) **УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/52/5/Add.4)**
- c) **ФОНДЫ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (A/52/5/Add.5)**

20. Г-н БОРН (Председатель Комиссии ревизоров) представляет доклады Комиссии ревизоров в отношении добровольных взносов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (A/52/5/Add.5) и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) (A/52/5/Add.4), за год, закончившийся 31 декабря 1996 года, а также краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций, содержащихся в этих докладах (A/52/261), запрошенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/211 от 23 декабря 1992 года. Как и в прошлом, Комитет формулирует в приложении к

этим докладам замечания о выполнении администрацией ее предыдущих рекомендаций, добавив новый раздел, посвященный тем рекомендациям, выполнение которых оставляет желать лучшего, и более четко указывает на случаи мошенничества и нарушений правил и положений, как этого Ассамблея просила в пункте 7 своей резолюции 51/225.

21. В ходе всего двухгодичного периода Комиссия ревизоров тесно сотрудничала с Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) и службами проверки счетов соответствующих органов, с тем чтобы координировать деятельность по надзору. Кроме того, Комитет по проверке счетов обменивался информацией с Объединенной инспекционной группой (ОИГ) по вопросам, представляющим взаимный интерес.

22. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам консультировался по докладам Комиссии ревизоров в отношении УВКБ и ЮНИТАР с Комитетом по проверке счетов. Комитет по проверке счетов принял к сведению просьбу Консультативного комитета, который просил его проследить за выполнением меморандума о договоренности между УСВН и УВКБ о предоставлении услуг внутреннего надзора и сообщить ему, если эта договоренность дала удовлетворительные результаты.

23. Затем оратор представляет основные выводы Комиссии в отношении добровольных взносов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Что касается предыдущих рекомендаций, то полностью они не выполнены; способность партнеров-исполнителей выполнять крупные проекты систематически не изучается; доклады о выполнении проектов не представляются в установленные сроки; план работы подготавливается только для некоторых проектов и партнеры-исполнители не всегда имеют для фондов УВКБ отдельные счета.

24. Что касается финансовых вопросов, то по рекомендации Комиссии ревизоров УВКБ приняло меры по получению от партнеров-исполнителей сертификатов об аудиторской проверке счетов за 1995 год, но не получило аудиторских сертификатов о расходах за 1996 год. Кроме того, Комиссия считает, что администрации УВКБ следует в срочном порядке пересмотреть нынешнюю систему учета расходов по программам партнеров-исполнителей.

25. Что касается управления программами, то нормы, применимые к оперативным расходам и расходам на административную поддержку, которые в 1996 году находились в пределах 32-48 процентов от общего объема бюджета по программам, не устанавливались. Вспомогательные соглашения, касающиеся подпроектов, не всегда подписываются вовремя, план работы во многих случаях не готовится, а доклады об исполнении поступают с опозданием. По всем этим вопросам Комиссия сформулировала рекомендации.

26. Что касается привлечения консультантов, то Комиссия отметила недостатки, касающиеся мандатов консультантов, процесса отбора и оценки кандидатов. Она констатировала также случаи неоднократного набора одного и того же консультанта. Комиссия рекомендовала меры, способные исправить это положение, особенно введение центральной обновляемой картотеки.

27. Что касается управления имуществом, то Комиссия рекомендовала перейти к более мощной системе МИНДЕР, которая обеспечивает электронный перевод данных из системы закупок в систему управления имуществом, и рекомендовала также администрации в кратчайшие сроки провести инвентаризацию всего имущества.

28. Что касается доклада Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций, сформулированных Комиссией (A/52/381), то Комиссия, в частности, рекомендовала, чтобы УВКБ следило за своевременным поступлением от своих партнеров-исполнителей сертификатов об аудиторской проверке счетов.

29. Переходя к докладу о счетах ЮНИТАР, оратор говорит, что основная из предыдущих рекомендаций, которая не была осуществлена, касается ликвидации дефицитов, связанных с проектами, которые финансируются из Фонда специальных целевых субсидий. На долю 11 из его проектов приходится общий дефицит в размере 283 215 долларов, что было предметом длительного обсуждения между ЮНИТАР и ООН. Комиссия вновь настоятельно призвала ЮНИТАР урегулировать этот вопрос, который долгое время остается нерешенным.

30. Что касается финансовых вопросов, то Комиссия озабочена отсутствием средств для обеспечения будущего Общего фонда в долгосрочной перспективе. ЮНИТАР должен еще урегулировать свой спор с Центральными учреждениями ООН в отношении расходов на сумму около 100 000 долларов, произведенных в Нью-Йорке. Кроме того, Комиссия рекомендовала, чтобы ЮНИТАР определил, возможно ли истребовать с доноров неоплаченные суммы за проекты, финансировавшиеся из средств Фонда специальных целевых субсидий.

31. Что касается управления, то Комиссия выявила серьезные недостатки в ведении документации, в частности в том, что касается выбора экспериментальных стран и учреждений-партнеров, и рекомендовала Институту четко обозначить связь между его деятельностью в области подготовки кадров и конкретными целями той или иной программы.

32. Затем оратор затрагивает вопрос мандата членов Комиссии ревизоров, которые, со своей стороны, выступают за шестилетний мандат, соответствующий трем двухгодичным периодам, что позволило бы обеспечить бесперебойную деятельность и дало бы им возможность более эффективно содействовать надлежащему функционированию Организации.

33. Комиссия ревизоров приветствует замечания, сформулированные Консультативным комитетом в его первом докладе по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/7, пункты 98-106) в отношении увеличения числа запросов на независимые аудиторские проверки и обзоры управленческих аспектов деятельности системы Организации Объединенных Наций. Комиссия, которая неоднократно выражала беспокойство в связи с этими запросами, исходящими от доноров внебюджетных ресурсов, полностью поддерживает замечания Консультативного комитета, который напоминает, что секретариаты организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций не имеют полномочий заключать соглашения, допускающие аудиторские проверки национальными органами без предварительного согласия компетентных заседающих органов.

34. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, сформулированной на ее пятьдесят первой сессии, Комиссия ревизоров приступила к проведению обзоров, в частности Комплексной системы управленческой информации, Комиссии по международной гражданской службе и Компенсационного счета для Ирака. Кроме того, в начале 1998 года Комитет представит Ассамблее предложения в отношении наиболее эффективного осуществления ее рекомендаций.

35. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) начинает с поправки, которую необходимо внести в пункте 13 документа A/52/518, в котором начало фразы должно быть следующим: "En ce qui concerne la vérification interne". Затем он представляет основные замечания, сформулированные Консультативным комитетом в этом докладе, касающемся докладов Комиссии ревизоров в отношении Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/52/5/Add.4). После обмена мнениями с Комитетом по проверке счетов Консультативный комитет, будучи информированным о том, что представление докладов о проверке счетов УВКБ и ЮНИТАР каждые два года будет иметь определенные преимущества, как это делается в других подразделениях Организации Объединенных Наций, а не каждый год, просил Директора-исполнителя ЮНИТАР и

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проконсультироваться с Комиссией ревизоров по поводу последствий, которые могло бы иметь это изменение.

36. В пунктах 5-9 своего доклада Консультативный комитет отмечает обеспокоенность, которую у него вызывают некоторые проблемы, касающиеся принципов управления и использования фондов партнерами-исполнителями УВКБ, - вопрос, который Комиссия ревизоров за последние годы затрагивала несколько раз. В пункте 7 Консультативный комитет подчеркивает, что все партнеры-исполнители, будь то государственные или неправительственные учреждения, обязаны все без исключения соблюдать положения соглашений, добровольно заключенных ими с УВКБ, которые касаются управления ресурсами, предоставленными государствами-членами.

37. Консультативный комитет получил информацию, что УВКБ было намерено установить для проектов, осуществляемых национальными неправительственными организациями, максимально допустимый уровень расходов в размере 100 000 долларов, превышение которого потребует представления аудиторских сертификатов. Подробная информация, которую получил Консультативный комитет, кратко изложена в пункте 9 его доклада. Независимо от этого уровня Комитет считает, что по проектам, расходы на осуществление которых составляют менее 100 000 долл. США, должна проводиться по крайней мере одна ревизия в течение всего срока осуществления проекта. Эта процедура аналогична процедуре, применяемой ПРООН.

38. Что касается управления имуществом, то Консультативный комитет просит Верховного комиссара учесть необходимость создания единой комплексной системы, которая должна обеспечить возможность управления имуществом в течение всего периода осуществления проектов и которая могла бы, возможно, основываться на системе, разработанной Департаментом операций по поддержанию мира.

39. Консультативный комитет сформулировал также рекомендации, с одной стороны, в отношении необходимости срочного пересмотра критериев классификации административных расходов, расходов на осуществление программ и оперативных расходов, во избежание какой-либо путаницы, и, с другой стороны, использования УВКБ услуг консультантов.

40. Замечания, касающиеся ЮНИТАР, содержатся в пунктах 14-17 доклада Консультативного комитета. Что касается непогашения задолженности Института перед Организацией Объединенных Наций, то Консультативный комитет просит администрацию ООН запросить мнение Управления по правовым вопросам для нахождения решения.

41. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) (заместитель Председателя) занимает место Председателя.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение) [A/52/6 (том II), A/52/16 и Add.1 и A/52/7 (глава II, Части VII-XII)]

РАЗДЕЛ 26. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)

42. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба), отмечая достойные сожаления различия в числе языков, на которых публикуются документы, интересуется языковой политикой, проводимой в области общественной информации, и напоминает о резолюции 50/11 Генеральной Ассамблеи о многоязычии, которая в этой области не выполняется. Она спрашивает, почему только Европейская экономическая комиссия выпускает сообщения для прессы и отчеты для средств массовой информации.

43. Что касается упразднений должностей, то делегация Кубы хотела бы узнать об их последствиях для осуществления деятельности, учитывая, что Секретариат к тому же сообщает о трудностях,

связанных с сокращением ресурсов. Эти ресурсы необходимо увеличить, и делегация Кубы высказывает, в частности, пожелание возобновить ныне прерванную публикацию "Chronique de l'ONU" на арабском, китайском, испанском и русском языках. Она хотела бы также получить письменные разъяснения в отношении критериев, которые определяли выбор упраздняемых должностей. Она хотела бы также получить уточнение в отношении того, на основе каких принципов в разделе 26 столь большое значение было придано деятельности, касающейся неправительственных организаций.

44. Наконец, делегация Кубы выражает сожаление, что работа Целевой группы, созданной Исполнительным координатором по реформе ООН для проведения обзора деятельности Департамента общественной информации, не была рассмотрена Комитетом по общественной информации, и выражает надежду, что доклад Генерального секретаря по этому вопросу будет представлен вовремя, с тем чтобы Генеральная Ассамблея изучила его надлежащим образом.

45. Г-н ХАЛЬБВАКС (заместитель Генерального секретаря, Контролер) отвечает, что Европейская экономическая комиссия выпускает сообщения для прессы, поскольку в отличие от других региональных комиссий она не имеет собственной пресс-службы.

РАЗДЕЛ 27. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (продолжение)

РАЗДЕЛ 27А. КАНЦЕЛЯРИЯ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСАМ АДМИНИСТРАЦИИ И УПРАВЛЕНИЯ (продолжение)

РАЗДЕЛ 27В. УПРАВЛЕНИЕ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ ПРОГРАММ, БЮДЖЕТУ И СЧЕТАМ (продолжение)

РАЗДЕЛ 27С. УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ (продолжение)

РАЗДЕЛ 27D. ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (продолжение)

РАЗДЕЛ 27Е. КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (продолжение)

РАЗДЕЛ 27F. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Женева) (продолжение)

РАЗДЕЛ 27G. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Вена) (продолжение)

РАЗДЕЛ 27Н. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Найроби) (продолжение)

46. Г-н МОХТЕФИ (Алжир), приветствуя усилия, направленные на рационализацию общих вспомогательных служб и повышение их эффективности, тем не менее считает, что эти усилия необходимо продолжить в условиях самой полной транспарентности, в частности в сотрудничестве с компетентными межправительственными органами.

47. Что касается программы подготовки кадров и повышения профессионального уровня сотрудников, то делегация Алжира, как и Консультативный комитет, считает, что необходимо провести оценку всей деятельности Организации в области подготовки кадров. Что касается закупок, то она отмечает, что предусмотрено сохранить должности пяти сотрудников, предоставленных на безвозмездной основе, класса С-3, упразднив пять штатных должностей. Такая ситуация вызывает у делегации Алжира обеспокоенность в связи с тем, что она связана с опасностью конфликта интересов и что на этих сотрудников не распространяются внутренние правила ООН. Она присоединяется к замечаниям Консультативного комитета в том, что касается предлагаемой реклассификации одной должности D-1 в D-2. Кроме того, она считает, как и Консультативный комитет, что Организации следует использовать в области закупок методы открытого информирования с целью охвата более

широкой географической зоны, в частности развивающихся стран, и что необходимо, следовательно, предусмотреть для этого достаточные ресурсы.

48. Что касается использования новых технологий, то делегация Алжира, как и Консультативный комитет, считает, что следует создать рабочую группу по информатике для разработки стратегии и долгосрочного плана действий в этой области. Она предлагает придать хранению архивных материалов (пункты 27D.76-78 предлагаемого бюджета по программам) более высокий приоритет.

49. Наконец, делегация Алжира подчеркивает необходимость положить конец неуверенности в отношении финансирования Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, выделив ему требуемые ресурсы.

50. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) заявляет о своей обеспокоенности трудностями, которые испытывает Консультативный комитет в связи с получением уточнений в отношении предложений, направленных на рационализацию и переориентацию управленческой деятельности Секретариата. В этом контексте делегация Кубы разделяет мнение Консультативного комитета в отношении трех экспериментальных проектов, осуществляемых в ЭКЛАК, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и в конференционных службах. Она выражает надежду, что подробный документ по этим предложениям будет представлен Секретариатом в достаточно сжатые сроки, с тем чтобы Генеральная Ассамблея располагала временем для его рассмотрения.

51. Делегация Кубы отмечает, что практически во всех программах Части VIII (Общее вспомогательное обслуживание) количество должностей значительно снизилось. Например, как отмечается в разделе 27, Управление по планированию программ, бюджету и счетам предусматривает бюджетные сокращения на 3,6 процента по сравнению с ассигнованиями, выделенными на текущий финансовый период, в то время как оно не смогло представить Консультативному комитету ни ведомости и финансовые графики, необходимые для рассмотрения предлагаемого бюджета по программам, ни ведомости и графики, касающиеся сотрудников, предоставляемых на безвозмездной основе. В этой связи представитель Кубы обращает внимание на пункты VIII.26 и VIII.29 доклада Консультативного комитета, а также на пункт 53 документа A/C.5/51/53. Аналогичная ситуация складывается в Управлении людских ресурсов (раздел 27C), в котором намечено упразднить ряд должностей. Делегация Кубы напоминает, что она просила Секретариат представить ей в письменном виде обоснование всех предлагаемых упразднений должностей. Как Консультативный комитет подчеркивает в пункте VIII.42 своего доклада, важно, чтобы делегирование полномочий было четко определено в письменном виде. Делегация Кубы заявляет о своей обеспокоенности в связи с трудностями, которые испытывают программы подготовки кадров и профессионального совершенствования, а также курсы языковой подготовки, и выражает надежду, что необходимые для продолжения этих видов деятельности ресурсы будут выделены в ходе следующего двухгодичного периода.

52. Что касается вспомогательного обслуживания (раздел 27D), то делегация Кубы хотела бы знать, почему было предложено упразднить ряд должностей, учитывая, в частности, резолюцию 51/243 Генеральной Ассамблеи, которая предусматривает постепенный отказ от принятия безвозмездно предоставляемого персонала. Положения этой резолюции должны осуществляться в полном объеме.

53. Что касается конференционного обслуживания (раздел 27E), то делегация Кубы, которая выступила с пространным комментарием по этому вопросу в ходе общей дискуссии по плану конференций, особенно обеспокоена сокращением на 6 процентов предлагаемых ресурсов. Она присоединяется к замечаниям Консультативного комитета по введению системы составления бюджета на чистой основе и напоминает Секретариату, что Комитет по-прежнему ожидает документа, который должен быть подготовлен по этому вопросу. Наконец, делегация Кубы присоединяется к замечаниям,

сформулированным представителем Алжира в отношении Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

РАЗДЕЛ 28. ВНУТРЕННИЙ НАДЗОР (продолжение)

54. Г-жа СИЛОТ (Куба), признавая важность работы, проделанной Управлением служб внутреннего надзора, вместе с тем отмечает, что ассигнования, запрошенные для этого Управления, на 16,9 процента выше по сравнению с ассигнованиями, выделенными на текущий период, причем даже на 43,4 процента по статье поездок, и что финансирование восьми дополнительных должностей было проведено по регулярному бюджету. Она присоединяется к делегациям, которые полагают, что это увеличение слишком велико для деятельности, которая не считается приоритетной. Она выражает надежду, что Секретариат учтет ее замечания и внесет необходимые корректировки. Было бы уместно, если бы Управление служб внутреннего надзора, которое рекомендует всем службам совершенствовать управление своими ресурсами, подало пример. В пункте 28.5 предлагаемого бюджета наблюдается дисбаланс между выделением ресурсов и программой работы. Так, ресурсы, выделенные на подпрограмму 1 (Централизованная оценка), относительно невелики по сравнению с ресурсами, выделенными на другие подпрограммы. Делегация Кубы хотела бы узнать о критериях, на которых основывалось распределение ресурсов между подпрограммами.

55. В пункте 28.3 предлагаемого бюджета указано, что Управление намерено более тщательно определить отношения между Управлением и фондами и оперативными программами. Делегация Кубы хочет знать, согласно какому мандату Управление выдвигает такое предложение. Кроме того, она отмечает, что это Управление намерено и далее использовать услуги административных сотрудников класса С-3 и С-4, предоставляемых в его распоряжение на безвозмездной основе, и присоединяется к замечаниям, сформулированным в этой связи Консультативным комитетом в пункте IX.7 его доклада.

56. Говоря об описательной части подпрограммы 1 (пункт 28.17 предлагаемого бюджета по программам), делегация Кубы заявляет о своей глубокой обеспокоенности в связи с тем, что деятельность этого Управления могла бы изменить содержание и, при необходимости, цели крупных программ Организации. Она решительно поддерживает предложение об исключении соответствующей фразы. Она принимает к сведению функции Отдела ревизии и консультирования по вопросам управления (пункт 28.33 проекта бюджета по программам), но обращает внимание на то обстоятельство, что некоторые из его мероприятий могут дублировать деятельность других органов.

57. Г-н ДАРВИШ (Египет) отмечает, что с учетом специфики работы Управления служб внутреннего надзора необходимо избегать опасности конфликта интересов. В этой связи делегация Египта поддерживает предложения Консультативного комитета в отношении сотрудников, предоставляемых на безвозмездной основе, и хотела бы узнать, почему Секретариат предусматривает их использовать в ходе следующего двухгодичного периода. Аналогичное замечание касается консультантов. Она хотела бы знать, почему количество случаев мошенничества, которые Управлению предстоит рассмотреть в течение двух последующих лет, оценивается в 450, в то время как в 1996 году их было всего 191. Делегация Египта поддерживает предложение Комитета по программе и координации об исключении из пункта 28.17 предлагаемого бюджета по программам фразы "путем изменения их содержания и, при необходимости, пересмотра их задач". Она приветствует укрепление координации между Управлением, Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой в целях избежания дублирования работы и сокращения расходов.

58. Г-н ХАЛЬБВАКС (заместитель Генерального секретаря, Контролер), отвечая на заданные вопросы, уточняет, что расширение Управления служб внутреннего надзора скорее видимое, чем реальное. Он напоминает, что в 1996-1997 годах в Управлении было создано значительное количество новых должностей, но бюджетные ассигнования на эти должности составляли всего 50 процентов

расходов на них. Увеличение сметы расходов на 1998-1999 годы отражает лишь полное включение этих должностей в бюджет. Не было создано ни одной новой должности. Он уточняет, что Комитет вернется к вопросу о сотрудниках, предоставляемых на безвозмездной основе, при рассмотрении документов о результатах осуществления резолюции 51/243.

59. Количество случаев мошенничества, которые предполагается передать в Управление в ходе следующего двухгодичного периода, является лишь рабочим предположением. Разумеется, точное количество дел, которыми Управление будет заниматься, заранее знать невозможно. Что касается описательной части подпрограммы 1, то речь, конечно, идет только о проблеме формулировки. Изменение содержания и задач программы, конечно, находится исключительно в ведении Генеральной Ассамблеи. Что касается отношений между Управлением и фондами и программами Организации Объединенных Наций, то, насколько известно Контролеру, Комитету был представлен доклад, в котором они подробно описаны.

РАЗДЕЛ 29. СОВМЕСТНО ФИНАНСИРУЕМАЯ АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

РАЗДЕЛ 30. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

60. Г-н РЕПАШ (Соединенные Штаты Америки) напоминает, что его делегация просила Консультативный комитет представить Комитету список рекомендаций, которые он сформулировал в отношении совместно финансируемой деятельности и в котором будет содержаться точная информация о финансовых последствиях этих рекомендаций. Американская делегация хотела бы, в частности, чтобы в него вошли рекомендации, сформулированные Консультативным комитетом в его сводном докладе о бюджете по программам в отношении системы составления бюджета на чистой основе, предложенной Генеральным секретарем. Что касается предложения Объединенной инспекционной группы об упразднении одной должности класса С-5 и одной должности категории общего обслуживания и создания трех других административных должностей, то представитель Соединенных Штатов хотел бы знать, каким образом Секретариат намерен действовать, учитывая, что согласно поступившей в Консультативный комитет информации в мае 1997 года в Объединенной инспекционной группе вакантных должностей не было.

61. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) выражает обеспокоенность своей делегации в связи с составлением бюджета на чистой основе, что выражается в сокращении бюджета на 39,2 млн. долларов. Он присоединяется к рекомендациям, сформулированным Консультативным комитетом в пункте 45 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам (A/52/7), и в частности интересуется теми последствиями, которое это изменение процедуры будет иметь в отношении статьи 20 статута Объединенной инспекционной группы и статьи 21 статута Комиссии по международной гражданской службе, в которых предусматривается, что бюджеты этих двух органов входят в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Как будет обстоять дело с введением новой системы? Кроме того, делегация Алжира хотела бы знать, согласно каким нормативным положениям ООН может в отсутствие ассигнований, выделенных для этой цели, авансировать средства Объединенной инспекционной группе и КМГС до получения ими взносов от организаций-участниц. Она интересуется также истинными причинами изменения формы представления бюджета этих двух органов. Она хотела бы получить письменные разъяснения и с этой целью предлагает Секретариату в случае необходимости прибегнуть к услугам Юрисконсульта. Кроме того, делегация Алжира отмечает, что бюджет Объединенной инспекционной группы имеет отрицательный рост, в то время как ресурсы других контрольных механизмов увеличены. Она поддерживает рекомендацию, сформулированную Консультативным комитетом в пункте X.11 его доклада, в отношении включения в регулярный бюджет 19 штатных должностей для Объединенной инспекционной группы.

62. Г-жа СИЛОТ (Куба) вновь выражает обеспокоенность своей делегации в связи с системой составления бюджета на чистой основе и напоминает о рекомендации Консультативного комитета,

упомянутой в пункте X.5 его доклада. Она выражает сожаление, что до сих пор не представлен документ, содержащий разъяснение в отношении этой системы, в то время как Комитет готов утвердить предлагаемый бюджет по программам на следующий двухгодичный период. Она поддерживает замечания представителя Алжира в том, что касается применения этой системы к бюджетам Объединенной инспекционной группы и КМГС.

63. Г-н ХАЛЬБВАКС (заместитель Генерального секретаря, Контролер) говорит, что документ, касающийся составления бюджета на чистой основе, будет незамедлительно распространен в качестве официального документа Комитета. Что касается упразднения одной должности в Объединенной инспекционной группе, то он уточняет, что согласно практике, применяемой в подобных случаях, заинтересованный сотрудник будет переведен на другую должность в рамках Организации.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в отсутствие возражений она считает, что Комитет завершил общую дискуссию по разделам 29 и 30.

65. Предложение принимается.

РАЗДЕЛ 31. СТРОИТЕЛЬСТВО, ПЕРЕСТРОЙКА, ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ПОМЕЩЕНИЙ

66. Г-н ЧИНВАННО (Таиланд) приветствует значение, уделяемое в предлагаемом бюджета по программам капитальному ремонту помещений - области деятельности, которая, как поясняется в пункте 31.5 предлагаемого бюджета, серьезно обострила проблему бюджетных ограничений. Постепенное обветшание оборудования вызывает необходимость профилактического ремонта, который является единственным рентабельным решением в долгосрочном плане. С учетом новых правил в области безопасности и окружающей среды было бы также уместно обеспечить, чтобы ремонтные работы проводились с учетом интересов всех пользователей зданий, включая посетителей, особенно применительно к Центральным учреждениям ООН и Дворцу наций в Женеве. Делегация Таиланда присоединяется к рекомендациям Консультативного комитета в отношении этого раздела и одобряет ассигнования, запрошенные для этих целей.

67. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) поддерживает замечания представителя Таиланда. Многократные отсрочки необходимых ремонтных работ вызвали проблемы, перечисление которых займет слишком много времени. Это положение может только ухудшиться, если объем ресурсов, предусмотренных для этих работ в ходе следующего двухгодичного периода, будет сокращен. Делегация Кубы хотела бы знать, когда будут завершены ремонтные работы в гараже ООН.

68. Г-жа АРАГОН (Филиппины) присоединяется к замечаниям представителя Таиланда в отношении раздела 31. Делегация Филиппин уделяет особое внимание ресурсам и программам, предусмотренным для того, чтобы здания Организации Объединенных Наций были более доступны для инвалидов.

69. Г-н ХАЛЬБВАКС (заместитель Генерального секретаря, Контролер), отвечая представителю Кубы, говорит, что Секретариат попытается в кратчайшие сроки предоставить ей запрошенную информацию в отношении окончания ремонтных работ в гараже ООН. Предусматриваемое в этом разделе общее увеличение на 5 млн. долл. преследует цель частично восстановить объем необходимых ассигнований после их сокращения на 12 млн. долл. согласно решению, принятому Генеральной Ассамблеей в процессе принятия бюджета на текущий финансовый период.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в отсутствие возражений она считает, что Пятый комитет завершил общую дискуссию по разделу 31.

71. Предложение принимается.

РАЗДЕЛ 32. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

72. В отсутствие сформулированных делегациями замечаний ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что Комитет завершил общую дискуссию по разделу 32.

73. Предложение принимается.

74. Г-н РЕПАШ (Соединенные Штаты Америки) предлагает, чтобы общая дискуссия по различным разделам предлагаемого бюджета по программам считалась незавершенной до получения Пятым комитетом письменного документа, в котором будут сведены рекомендации Консультативного комитета и их финансовые последствия.

75. Г-н СИАЛ (Пакистан) также считает, что общая дискуссия по предлагаемому бюджету по программам должна считаться незавершенной до получения докладов, требуемых в соответствии с резолюцией 51/243 Генеральной Ассамблеи, поскольку информация о сотрудниках, предоставляемых на безвозмездной основе, имеет непосредственное отношение к вопросу о сокращениях персонала.

76. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) просит Контролера представить до начала неофициальных консультаций запрошенную информацию о Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой и об Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, а также о ресурсах, предназначенных для БАПОР. Необходимо также получить ответы на вопросы, поставленные в ходе предыдущего заседания представителем Египта, особенно в том, что касается разбивки сокращаемых должностей в службах письменного и устного перевода. Кроме того, делегация Сирии в свою очередь вновь подтверждает необходимость составления кратких отчетов на китайском и арабском языках в соответствии с принципом равенства официальных языков. Наконец, она также считает, что нельзя принимать решение о сокращении персонала, пока не будут получены доклады о сотрудниках, предоставляемых на безвозмездной основе, которые должны быть представлены в соответствии с резолюцией 51/243.

77. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) настаивает на необходимости для ее делегации получить разъяснения или запрошенную дополнительную информацию в отношении различных разделов предлагаемого бюджета по программам до начала неофициальных консультаций. Она, в частности, напоминает, что необходимо знать, какими будут бюджетные последствия запоздалого снятия моратория на набор персонала. Она говорит, что в ближайшее время будет представлен документ по концепции составления бюджета на чистой основе, но отмечает, что необходимые разъяснения надо было представить вовремя, т.е. когда в ходе представления набросков бюджета Консультативный комитет обратил внимание на проблемы, вызванные этой концепцией.

78. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, предлагает считать общую дискуссию по предлагаемому бюджету по программам незавершенной, с тем чтобы Европейский союз впоследствии мог вернуться к одному из его разделов.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

79. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), ознакомившись с программой работы Комитета на текущую неделю, с удивлением отмечает, что неофициальные консультации, проведение которых намечено на вторую половину дня и которые должны касаться плана конференций, были отменены в связи с консультациями на пленарном заседании по реформе ООН. Он сомневается в целесообразности такого решения и считает, что планирование заседаний Пятого комитета не должно зависеть от работы пленарных заседаний.

80. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) принимает к сведению внесенные в программу работы изменения и отмечает, что Бюро не учло замечания, сформулированные накануне некоторыми делегациями. Со своей стороны, делегация Кубы требует составить список всех оставшихся вопросов в связи с пунктом 114 (Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций) до начала неофициальных консультаций по этому вопросу.
81. Г-н ДАРВИШ (Египет) присоединяется к замечаниям представителя Бельгии. Заседания Пятого комитета следует отменять только в том случае, когда на пленарном заседании рассматриваются вопросы, которые входят в компетенцию Комитета.
82. Г-н АССАХ (Того) также присоединяется к замечаниям представителя Бельгии. Он предлагает, чтобы неофициальные консультации, первоначально запланированные на вторую половину дня, начались в 14 ч. 00 м., либо были прерваны на время пленарного заседания, а затем были продолжены по окончании этого заседания.
83. Г-н СМИТ (Ирландия) считает, что работа других органов Генеральной Ассамблеи и работа Пятого комитета не должны мешать друг другу. В этом отношении для Бюро следует сформулировать четкие указания. Небольшие делегации, как, например, делегация Ирландии, должны сами обеспечить свое участие в работе интересующих их органов, с тем чтобы не было необходимости отменять для этого заседания Пятого комитета. Необходимо знать количество заседаний, которые Бюро запланировало провести до конца сессии по пункту 119 (План конференций).
84. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) считает, что на данном этапе преждевременно планировать проведение заседаний во второй половине дня. Эти заседания следует перенести на конец сессии.
85. Г-н АХУНУ (Кот-д'Ивуар) напоминает, что именно по инициативе членов Пятого комитета Бюро не планирует проводить заседания одновременно с пленарными заседаниями Генеральной Ассамблеи по реформе. Отныне ясно, что Комитету следует продолжать свою работу без оглядки на консультации в ходе пленарного заседания по реформе.
86. Г-н ХО ТОНГ ЕН (Сингапур), которому поручено координировать неофициальные консультации по пункту 119 (План конференций), напоминает, что было принято решение не планировать проведение заседаний во второй половине дня, если они не связаны с абсолютной необходимостью, которой в данном случае не наблюдается. Со своей стороны, он готов работать с заинтересованными делегациями на заседании в первой или во второй половине дня.
87. Г-н СИАЛ (Пакистан) считает, что программу работы Пятого комитета необходимо рассмотреть во всем ее объеме и осуществить ее рационализацию в зависимости от приблизительного количества заседаний, необходимых Комитету для выработки решений по различным пунктам, внесенным в его повестку дня.

88. Г-н АРМИТИДЖ (Австралия) подчеркивает, что у Бюро имеются наилучшие возможности для разработки программы работы. Тем не менее важно понять, что наиболее важным в нынешней дискуссии является вопрос об оптимальном использовании конференционных служб, предоставляемых в распоряжение различных органов. Ежегодно этот аспект подчеркивается в резолюции, касающейся плана конференций, и поэтому важно, чтобы Пятый комитет подал пример в этой области. С этой точки зрения представляется желательным не отменять неофициальное заседание, первоначально запланированное на вторую половину дня, если только его не придется прервать на период планерного заседания Генеральной Ассамблеи.

89. Г-жа ПАУЛЕС (Новая Зеландия) подчеркивает, что отменять в последнюю минуту заседание контрпродуктивно, даже если это делается для того, чтобы позволить делегациям, особенно небольшим, участвовать во всей работе сессии. Она полностью поддерживает замечания представителей Пакистана и Австралии.

90. Г-н МАДДЕНС (Бельгия) считает, что эту проблему следует решать на основе предложений, сформулированных представителями Того и Египта, причем представитель Сингапура заявил, что он готов координировать, как это предусмотрено, неофициальные консультации по пункту 119, начиная со второй половины дня.

91. Г-н ОЙЮДЖИ (Кения) поддерживает предложение представителя Того. Он считает, что отныне Пятому комитету невозможно ставить свою работу в зависимость от работы пленарного заседания. Любая новая отсрочка в осуществлении программы работы неизбежно повлечет за собой проведение на последующем этапе вечерних заседаний, что усложнит задачу небольших делегаций.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с учетом сформулированных делегациями замечаний она считает, что Комитет выражает желание провести во второй половине дня неофициальные консультации по пункту 119.

93. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.